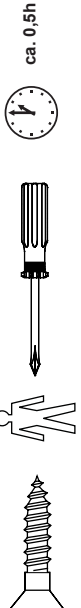


Gebruiksaanleitung PK-Nr. 2595
Instructions / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing /
инструкция по использованию / 使用说明

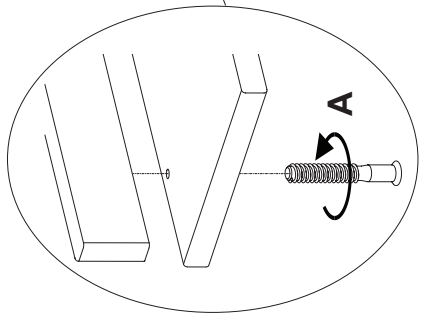
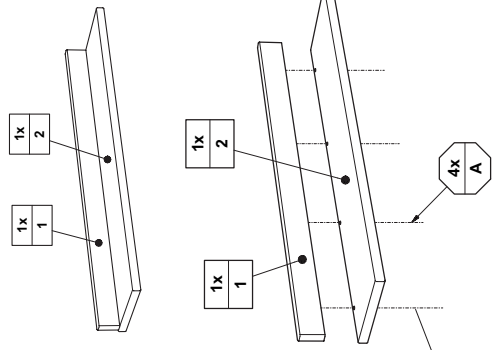
PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
97840 Hafenlohr
Germany



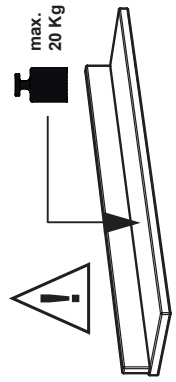
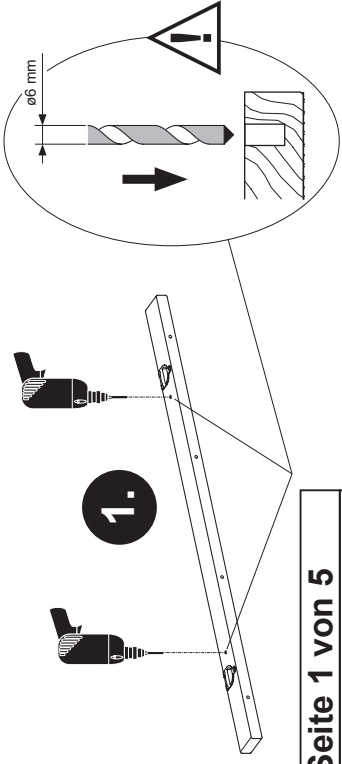
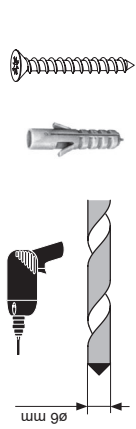
1:1
DIN A3



A		6.3 x 50	4x	681 S311
		5.8 x 55	2x	681 0867
		SW4	1x	681 3011



optional



LIEVEN	LINAS	TONIO PLUS	MATHEA	KIRA
128 7014	133 7016	124 7061	125 7098	138 7034
EEFJE	MALIO	TOMKE	OSCAR	BENNE
173 7012	124 7082	136 7018	135 7014	129 7034
			KIRA / EDDIE	138 7038

DE **Gebruiksaanleitung Wandregal**

Verwenden Sie, je nach Beschaffenheit der Wand an die das Wandregal hängt, werden soll, die richtigen Dübel und Haken, die Sie im Baumarkt oder bei einem Handwerker bekommen.
Bohren Sie im Abstand der Haltebeschläge die Bohrungen (richtiger Bohrdurchmesser) zur Aufnahme der Dübel in die Wand.
Bringen Sie Dübel und Haken in die Bohrungen (Abstand zwischen Wand und Haken ca. 3 mm oder größer) und hängen Sie das Wandregal sicher hängt!
Für eine unsachgemäße Wand-Dübel-Verbindung und dadurch entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung !!
Nachdem Sie das Wandregal aufgehängt haben prüfen Sie bitte nochmal, ob alle Verbindungen auch wirklich halten ! Eine unsachgemäße Verbindung könnte zum Herabfallen des Wandregals führen und Ihr Kind verletzen !
Je nach Beschaffenheit der Wand empfehlen wir, das Wandregal durch die vorhandenen Bohrungen (x) zusätzlich zu befestigen. Hierfür verwenden Sie bitte Schrauben (mind. 4,5 mm stark) und Dübel (mind. 6er Dübel).

Wandbefestigung
Belastbarkeit maximal 20 Kg (Kilogramm)

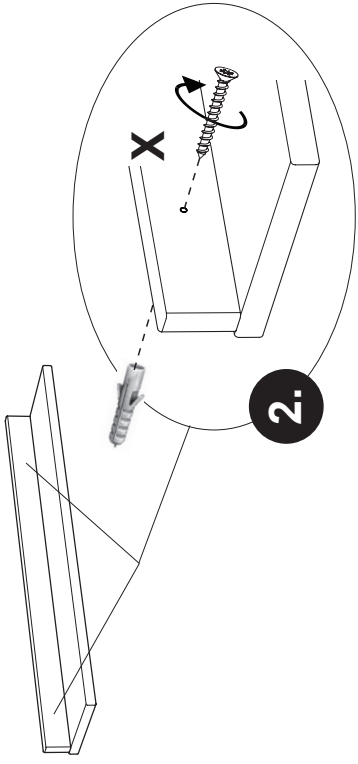
- Achtung!**
- Die Wandbeschaffenheit ist vor der Montage unbedingt zu prüfen. Verwendung von Dübeln bei Beton und/oder festem Mauerwerk.
 - Bei abweichender Beschaffenheit (z.B. Rahmenbauweise mit Gipskartonplatten, Leichtbausteinen etc.) ist eine andere, der Belastung angemessene Befestigung bauseits vorzunehmen.
 - Beachten Sie, dass in dem Befestigungsbereich keine Elektro-Installationszonen und keine Ver- oder Entsorgungsleitungen vorhanden sein dürfen.
 - Prüfen Sie mit einem geeigneten Leitungssuchgerät. Beachten Sie, dass Kunststoffrohre nicht detektiert werden.

GB **Instructions for Use - Wall Shelves**

Please use the correct dowels and hooks, which you can obtain from a do-it-yourself store or craftsman, in accordance with the properties of the wall on which the wall shelves are to be hung.
Drill the holes at the same distance apart as the attachment fixtures (ensuring the correct diameter of the drill hole) for retaining the dowels in the wall.
Insert the dowels and hooks into the drill holes (distance between the wall and hooks approximately 3 mm or greater) and hang up the wall shelves. Ensure that the wall shelves are securely fixed in place!
We do not accept any liability for a faulty connection between the wall and dowels and any resulting damage!
After you have hung up the wall shelves please check again whether all connections are really tight! A faulty connection could result in the wall shelves falling down and injuring your child!
Depending on the properties of the wall, we recommend that the wall shelf should also be attached by means of the existing drill holes (x). For this you should use screws (at least 4.5 mm thick) and dowels (at least size 6).

Wall Attachment
Maximum load capacity 20 Kg (kilograms)

- Note!**
- It is essential to check the properties of the wall before installation. Dowels must be used for concrete and/or solid masonry.
 - If the wall has different properties (e.g. frame construction with gypsum plaster boards, breezeblocks etc.) an alternative form of attachment should be used that is appropriate for the load.
 - Please ensure that in the area where the shelves are to be attached there are no electrical installations, supply or waste disposal pipes.
 - Please use an appropriate cable detector. Note that plastic pipes are not detected.



- Prevērite s primermo napravo za iskanje napeljav. Upoštevajte, da se cavi iz umeine snovi ne detektirajo.
- Upoštevajte, da se na področju pritrditve ne smejoobstajati električne instalacije in napeljave za preskrito in odstranjevanje.
- Pri odlašeni strukturi (in pr. okvirna izvedba s ploščami iz mavčnega kartona, lahkega gradbenega kamena itd.) je treba izvesti drugačno otežitvi primermo pritrditev.
- Strukturo zida je treba pred montažo nujno prevēriti. Uporaba možnikov pri betonu in/ali trdnemu zidovju.

Pozor!

Pritrditev na zidu

Odvisno od sestave zidu priporočamo, da zidno polico pritrdite dodatno skozni obstoječe izrtvine (x). Za to uporabite prosimo vijake (močne najmanj 4,5 mm) in možnike (najmanj velikosti 6). Odvisno od sestave zidu priporočamo, prevērite še enkrat, ali vse povezave zares držijo ! Nestrokovna povezava bi lahko privedla do padca zidne police in posledice Vašega otroka !

Zaestrokovno povezavo zida z možnikom in zaradi tega nastalo škodo ne prevzamemo nobene odgovornosti !!
Možnike in kavlje dajte v kavlje med zidom in kavlji ca. 3 mm ali večji ! Zidno polico obesimo na zid ! Prevērite, ali zidna polica visi varno

Odvisno od strukture zidu, na katerega naj bi se zidna polica obesila, uporabite ta prave možnike in kavlje, ki jih dobite v neki gradbeni trgovini ali pri nekem obrtniku.

Navodilo za uporabo zidne police

SI

- Prevērite to pomoco vhodnega prirota na vyhladavanie vedenia. Vezmite vsk na vedomie, že plastove rury nebudu zistenē.
- Davajte pozor na to, aby sa v oblasti uprevenia nenaachdzali ziadne zony elektroinstalacie ziadne napajacie potrubia a potrebna kanalizacie.
- Pri odlašeni povahy steny (napr. kontrukcia rámu so sadorokartónovými doskami, odľahčenē stavebnē tvárnice atď.) treba uskutočniť inē uprevenie primerane zaťaženiu.
- Pred montážou treba bezpodmienečne prevērit povahy steny. Pri betone a ľalbo pevnom mŕtve použiti hmožníky.

Pozor!

Uprevenie na stenu

Maximálna zaťažiteľnosť 20 Kg (kilogram)

Podľa vlastností steny zistite odporúčame, aby ste regál podopli dodatočne zašískli príslušnými vŕtni (x). Na tento účel použite skrutky (veľkosti min. 4,5 mm) a hmožníky (min. 6ky hmoždinka). Počom ako ste našteniu poliku zavēsili, prekontrolujte, prosím, ešte raz, či všetky spoje nezidajú aj držia ! Neodborný spoj by mohol viesť k pádu naštenej poliky a poraneniu vášho dieťaťa !

Za neodborné spojenie možníky so škodoy vln spôsobene napreberanē ziadnu zmluku !!
Do okovov ložte hmožníky a hálky (odstup medzi stenou a hálkou ca.3 mm alebo väčši) a zavēsne našteniu poliku. Prevērite si, či naštená polika visí bezpečne!

Vynajtie okovy (so správnym priemerom) vo vzdialenosti zavesov určených na držanie políky, ktoré budú slúžiť na zasuňtie hmoždinek do steny.
Podľa povahy steny, na ktorej má byť polika zavesená, použite správne hmožníky a hálky, ktoré dostanete v obchode so stavebninami alebo u odborníka.

Návod na použitie nástennej políčky

SK

- Zidvo prozkumujte vhodným detektorom vedení. Nezapomenejte, že se trubky z umělé hmoty takto náležet nedají.
- Dávajte nálež, aby v místě montáže neprobíhalo elektrické vedení nebo zásobovací či odpadní svody.
- V případě jiného zdva (řamů konstrukce se sadorokartónovými deskami, lehké cihly, atd.) je třeba použít hmožníky.
- Před montáží je nezbytné zjistit materiál zdva. V betonu a/nebo pevném zidvu je třeba použít hmožníky.

Pozor!

Připevňování na zed:

Maximální zátěž 20 kg (kilogram)

Podle vlastností stěny zistíte doporučené upravit prostřednictvím předvrtaných otvorů (x). Použijte proto prosím šrouby (min. 4,5 mm silné) a hmoždinky (min. velikosti 6).

Neručeme za škody, které vznikly nesprávnou montáží spojení hmoždinka-skob!!
Nesadíte hmoždinky a zaskrutkujte skoby (vzdálenost mezi zdi a skobou ca. 3 mm nebo větší) a zavěsíte poličku. Přezkoušejte, zda je polička bezpečně zavěšena!

Použijte, podle toho z jakého materiálu je zed, na kterou má být naštená polika zavesena, správné hmožníky a skoby, které oddělíte v obchodě se stavebninami nebo u řemeslníka.

Návod k použití pro nástěnnou poličku

CZ

- Controllate con un apposito apparecchio. Tenete presente che tubi in plastica non vengono rilevati/individuati.
- Fate attenzione che nella zona di fissaggio non si trovino impianti elettrici e neppure condutture di alimentazione o scarico.
- In caso di diversa conformazione (ad es. installazione in cartongesso, laterizio leggero, ecc.) occorre che adottiate un fissaggio adeguato al peso da sostenere.
- La conformazione della parete è da verificare prima del montaggio. Utilizzo di tasselli in caso di calcestruzzo e/o muratura solida.

Attenzione!

Fissaggio alla parete

Portata max. 20 Kg (chilogrammi)

Una seconda delle caratteristiche della parete si consiglia di fissare lo scaffale a muro in agguila tramite i fori presenti (x). Utilizzate a tal fine viti (spessore min. 4,5 mm) e tasselli (tassello min. 6).
Per un collegamento parete-scaffale non appropriato e i danni da ciò derivanti si declina da parte nostra ogni responsabilità!!

Effettuate i fori alla distanza dei fissaggi (giusto diametro dei fori) per l'inserimento dei tasselli nella parete.
Utilizzate, a seconda della conformazione della parete a cui lo scaffale a muro deve essere appeso, i ganci e tasselli giusti, che potete trovare in un negozio di fai-da-te o presso un negozio di ferramenta.

Istruzioni d'uso - Scaffale a muro

IT

- Pruďte esto con un aparato de búsqueda de conductos. Por favor tenga en cuenta de que los tubos de material sintético no son detectados por este aparato.
- Para favor controle de que no haya instalaciones eléctricas y conductos de alimentación en el área de fijación.
- Para los otros tipos de construcción (p. ej. construcción de entramado con planchas de yeso, cartónado, mampostería ligera, etc.), hay que realizar otro tipo de fijación adecuada a la carga.
- La composición del muro debe ser controlada sin falta antes del montaje. Utilización de espigas para el hormigón y/o mampostería dura.

¡Atención!

Fijación mural

Carga máxima de 20 kg (kilogramos)

¡Dependiendo de la naturaleza de la pared recomendamos que el sujeto adicionalmente el armario a través de los agujeros existentes (x). Para esto utilice tornillos (diámetro min. 4,5 mm) y espigas (min. 6 mm).

¡Después de suspender el estante mural, verifique una vez más si todas las fijaciones realmente son seguras!

¡No respondamos de una sujeción no adecuada entre muro y espiga y de los datos subsiguientes!
¡Insértese las espigas y los agujeros (distancia entre muro y gancho aprox. 3 mm o magiore) ed agganciatevli lo scaffale a muro. Controllate che lo scaffale a muro sia appeso in modo sicuro!

¡Fijar los agujeros (diámetro de agujero correcto) según la distancia de las guarniciones de sujeción para introducir las espigas en el muro.

Utilice – según la calidad del muro en que quiera suspender el estante mural – las espigas y los ganchos adecuados que puede comprar en cualquier tienda de construcción o de un artesano.

Instrucciones de uso – Estante mural

ES

- Controleert U met een geschikt leidingszoekapparaat. Neemt U in acht, dat kunststofbuizen niet worden opgespoord.
- Neemt U in acht, dat in het bevestigingsbereik geen elektro-installatiezones en geen verzorgings- of verwarmingsleidingen voorhanden mogen zijn.
- Bij aanvullende hoedanigheid (bv. raambouwwijze met glas-in-loodplaten, lichtbouwvenster enz.) moet een andere, met de belasting overeenstemmende bevestiging bouwzijdig worden uitgevoerd.
- De hoedanigheid van de wand moet vóór de montage in ieder geval worden gecontroleerd. Gebruik van pluggen bij beton en/of vast metselwerk.

Atentie!

Bevestigingshoek maximaal 20 Kg (kilogram)

Afhankelijk van de staat van de muur raden wij aan om het wandrek door de aanwezige boorgaten (x) extra vast te zetten. Hiervoor gebruik u schroeven (min. 4,5 mm dik) en pluggen (min. 6 mm pluggen).

Nadat U het wandrek heeft opgehangen, controleert U alstublieft nogmaals of alle verbindingen ook werkelijk houden ! Een ondeskundige verbinding kan het naar beneden vallen van het wandrek veroorzaken en Uw kind verwonden !
Voor een ondeskundige wand-plug-verbinding en daardoor ontstane schade zijn wij niet aansprakelijk !!

Brengt U de pluggen en haken in de boorgaten (afstand tussen wand en haken ca. 3 mm of groter) en hangt U het wandrek op. Controleert U of het wandrek zeker hangt!

Boort U in afstand van de bevestigingsbevestigingen de boorgaten (juiste boordiameter) voor het opmaken van de pluggen in de wand.

Gebruikt U, al naar hoedanigheid van de wand waaraan het wandrek moet worden gehangen, de juiste pluggen en haken, die U in de bouwmarkt of bij een handwerker krijgt.

Gebruiksaanwijzing wandrek

NL

- Vérifiez avec un détecteur de conduites approprié. Prenez en considération que les tubes en plastique ne sont pas détectés.
- Notez qu'il ne doit exister aucune zone d'installation électrique ni de conduites d'alimentation ou d'évacuation dans la zone de fixation.
- Si la constitution est différente (par exemple structure en cadre avec « placo-plâtre », modules légers etc.), il faut réaliser sur place une fixation adaptée à la charge.
- Il faut absolument vérifier la constitution du mur avant le montage. Utiliser des chevilles pour le béton et/ou une maçonnerie dure.

Attention !

Fixation murale

Charge maximale 20 kg (kilogrammes)

À cet effet, veuillez-vous servir de vis (au moins d'une épaisseur de 4,5 mm) et de chevilles (à la taille 6).

Nous vous recommandons de fixer les étrépières murales en plus à l'aide des étrépières en place (x), ceci en fonction du type du mur.

Après avoir suspendu l'étrépière murale, vérifiez une nouvelle fois que tous les raccords tiennent vraiment assez ! Un raccord incorrect pourrait entraîner la chute de l'étrépière murale et blesser votre enfant !
Nous déclinons toute responsabilité pour un raccord incorrect entre le mur et les chevilles et les dommages en résultant !!

Insérez les chevilles et les crochets dans tous (distances supérieures ou égales à 3 mm environ) entre le mur et les crochets) et suspendez l'étrépière murale. Vérifiez que l'étrépière murale tient bien !

Percez les trous dans les murs (distances supérieures ou égales à 3 mm environ) pour y loger les chevilles dans le mur.

En fonction de la constitution du mur, auquel l'étrépière doit être suspendue, utilisez des chevilles et des crochets appropriés, que vous obtiendrez dans une grande surface de bricolage ou auprès d'un artisan.

Mode d'emploi Etagère murale

FR

FR	Indication sur le "entretien" : pour nettoyer les surfaces, utiliser un chiffon légèrement humide ou un nettoyant pour meubles en vente dans le magasin. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de produits corrosifs.
DE	Fragehinweise: Zum Reinigen der Oberflächen ein leicht-feuchtes Tuch oder ein handelsübliches Möbelreinigungsmittel verwenden.
NL	Verzorgingsaanwijzingen: Voór het reinigen van de oppervlakken een licht vochtig doek of commercieel verkrijgbaar meubelreinigingsmiddel gebruiken.
ES	Recomendaciones de cuidado: Para limpiar las superficies del mueble debe usar un trapo húmedo o el producto de limpieza de muebles comercial.
IT	Indicazioni per pulizia e cura: Per la pulizia delle superfici utilizzare un panno leggermente umido o un normale prodotto per la cura dei mobili.
PT	Pomayú k kistáten: Na čistění povrchu použijte pouze namočený kousek látky nebo lehký prostředek na očištění nábytku.
SL	Naploviš za nego: Za čiščenje površin uporabljajte majo vlažno opanjo ali blagovno čistilo za nego polistijske.
BG	Възможна ефикасна почистване: Като почистващо средство използвайте мека влажна тъкан или обикновено средство за почистване на мебели.
LT	Rekomendacija priežiūčiai: Paviršius valyti reikėtų drėgnu pašluosčiu arba pamedžiama įsigijus specialų priemonių.
RU	Рекомендации по уходу: Для очистки поверхностей используйте мягкую влажную ткань или обычное средство по уходу за мебелью.

Επείτις, ο Ελεγκτής, αφού ελέγξει τα στοιχεία της αίτησης, μπορεί να αρνηθεί την έκδοση της άδειας, αν διαπιστώσει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 του Ν. 2686/1999, όπως ισχύει, ή αν η αίτηση είναι ελλιπής ή αν η αίτηση είναι παλαιά. Στην περίπτωση αυτή, ο Ελεγκτής μπορεί να αρνηθεί την έκδοση της άδειας, χωρίς να υποχρεωθεί να αιτιολογήσει την απόφασή του. Στην περίπτωση αυτή, ο αιτών μπορεί να προσφύγει στο Ανώτατο Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο μπορεί να ακυρώσει την απόφαση του Ελεγκτή, αν διαπιστώσει ότι ο Ελεγκτής δεν έλαβε υπόψη τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 του Ν. 2686/1999, όπως ισχύει, ή αν η αίτηση είναι ελλιπής ή αν η αίτηση είναι παλαιά. Στην περίπτωση αυτή, ο Ελεγκτής μπορεί να αρνηθεί την έκδοση της άδειας, χωρίς να υποχρεωθεί να αιτιολογήσει την απόφασή του. Στην περίπτωση αυτή, ο αιτών μπορεί να προσφύγει στο Ανώτατο Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο μπορεί να ακυρώσει την απόφαση του Ελεγκτή, αν διαπιστώσει ότι ο Ελεγκτής δεν έλαβε υπόψη τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 του Ν. 2686/1999, όπως ισχύει, ή αν η αίτηση είναι ελλιπής ή αν η αίτηση είναι παλαιά.

[illegible][illegible]

ΣΑΦΕΣ ΣΑΧΙΣΤΟΠΕΣ ΣΥΛΟΓΙΣΜΟΣ ΣΕΙΛΗΣΟ

- [illegible]

Выпадение!	Максимальная нагрузка 20 кг (килограмм)
Крепление к стене	В зависимости от осяев стены, мы советуем прикрепить полку дюймовыми, посредством имеющихся отверстий (х x)! Используйте шурупы (мин. 4,5 мм) и дюбель (мин. 6 размер). После того, как вы ознакомились с полкой, проверьте, чтобы полка была установлена правильно. Дюбель не должен выскочить из стены, полка не должна провисать, а также, установка не должна повредить все соседние материалы! Дюбельное крепление может привести к падению полки, и тем самым причинить Вамую вреду. После того, как вы ознакомились с полкой, проверьте, чтобы полка была установлена правильно. Дюбель не должен выскочить из стены, полка не должна провисать, а также, установка не должна повредить все соседние материалы! Дюбельное крепление может привести к падению полки, и тем самым причинить Вамую вреду. Проверьте, подходит ли полка к вашей стене. Если полка не подходит к вашей стене, то вы можете использовать другую полку. Проверьте, подходит ли полка к вашей стене. Если полка не подходит к вашей стене, то вы можете использовать другую полку.

Инструкция по эксплуатации и установке (RU)

- 至关键重要的是安装前请先检查牆壁的性质。钉子必须钉在混凝土和/或固体砌筑牆面上。
- 如果牆面是不同的性能结构（如框架结构加石膏板，焦渣石等），则需要另外适当的附加部件来承重。
- 请确保在此牆架悬挂的周围没有电气装备，电源或废物处理管道
- 请使用合适的电纜探测仪。需要注意的塑料管是没办法检测到的。

i 異狀

挂于墙上 最大承重20千克

悬挂好后请务必再次检查是否所有的连接处都已紧固, 连接不牢固可能会导致横梁掉落从而伤到您的孩子! 根据墙的性能结构, 建议此横梁也可安装在现有的孔位上 (x), 这样的话您需要使用至少 4.5mm 的螺丝和至少 6mm 的钉子。

我们不承担任何由于墙和钉子之间不恰当的链接而导致的损坏

将钉子和钩子插入墙孔中（墙与钩子之间的距离约为3mm或更大），

请根据所悬挂墙的性能结构选择使用合适的钉子和钩子悬挂此置架，这些可以从手工店或工具店买到。

使用說明 - 牆架

Provozovat je nutné v souladu s předpisy platnými v době vzniku zařízení. Provozovat je nutné v souladu s předpisy platnými v době vzniku zařízení. Provozovat je nutné v souladu s předpisy platnými v době vzniku zařízení.

Opterećenost maksimalno 20 Kg (kilograma)

Nakon što ste objesili zidni regali provjerite ponovno, da li svi spojevi zaista drže i Nestručan spoj bi mogao prouzročiti ispadanje zidnog regala i time povrijediti vaše dijete i zavisno o svojstvu zida preporučujemo, zidni regali kroz postojeće bušotine (x) dodatno pričvrstiti. K tome upotrijebite molimo vijke (min. 4,5 mm debljine) zaglavice (min. 6-tice).

Podľa týchto údajov je možné konštatovať, že v rámci štátov, ktoré sú členmi EÚ, sa v posledných rokoch výrazne zvýšila podpora podnikateľského ducha. Podľa posledných údajov z roku 2010, ktoré poskytl Európsky parlament, sa podpora podnikateľského ducha v rámci EÚ zvýšila o viac ako 100 %.

Uputa za upotrebu za zidni regal

[illegible]

Demosio!

Tvirtinimas prie sienos

Priekšumsai nūo sienos savbīdīrīrīkkybēs rēkomēnduojamē papildomai sutvirtinti lēntynā pēr īsgrieztas īsemas (x): Čia naudokite varžtus (mazaisais 4,5 mm storio) ir sriegius (mazaisais b dydžio).

Lei s'riegial i'ir kaballai! s'ienoje bus [t'virinti netinkamai, atsakomybės dėl galimos žalos mes neprisiimsime!
Pakabinę lėntyną, dar kartą patikrinkite, ar ji [tvirtai laikosi! Netinkamai [tvirtinus sriegius ar kablius, lėntyna gali nukristi ir sužeisti jūsų vaiką!

[illegible]

LT

Sieninės lentynos naudojimo instrukcija



Reinigungshinweis für Möbel in Naturschwarz

Cleaning instructions for furniture in natural black / Consigne de nettoyage des meubles en noir naturel / Reinigingsinstructies voor meubelen in natuurzwart / Указание по очистке мебели натурального черного цвета



- DE** Benutzen Sie zum Reinigen der Oberflächen bitte lauwarmes Wasser mit handelsüblichem Geschirrspülmittel.
- GB** Please use lukewarm water with standard dishwashing detergent to clean the surfaces.
- FR** Pour nettoyer les surfaces, veuillez utiliser de l'eau tiède avec un liquide vaisselle disponible dans le commerce.
- NL** Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken lauw water en een gewoon afwasmiddel.
- RU** Для очистки поверхностей используйте умеренно теплую воду и обычное средство для мытья посуды.
- ES** Para limpiar las superficies, utilice agua tibia con un detergente normal para lavavajillas.
- GR** Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό με συνηθισμένο υγρό πιάτων.
- IT** Per la pulizia delle superfici si prega di utilizzare acqua tiepida con normale detersivo per stoviglie comunemente in commercio.
- CZ** K čištění povrchů použijte vlažnou vodu s běžným prostředkem na mytí nádobí.
- SL** Pri čiščenju površin uporabite, prosimo, mlačno vodo z običajnim sredstvom za pomivanje posode.
- PL** Do czyszczenia powierzchni należy używać letniej wody z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń.
- BG** За почистване на повърхностите използвайте топла хладка вода с обичаен в търговския оборот препарат за миене на съдове.
- HR** Površinu očistite s toplom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje posuda.
- LT** Paviršiams valyti naudokite drungną vandenį su įprastu indų plovikliu.
- CN** 清洁表面时请使用温水和市面上常见的洗碗剂。
- AR** تنظيف الأسطح الخارجية يرجى استخدام ماء فاتر مع سائل غسل صحون وأواني من النوع المتداول تجارياً.